



LITERAL LA REVISTA

MAYO 2018

UNA HISTORIA DE AMOR

CHEWBARKA EL ÁRBOL

UNA BOCA MINIATURA

JINGLES Y PEANUT

ZAPATOS GEMELOS

**LAS AVENTURAS DEL
LÁPIZ**

MI FUTURO DESASTROSO

RAIN BLACK

VAMOS A LA ESCUELA

**LAS VACACIONES DE
SHELLY**

¡Bienvenido a LITERAL, un proyecto de The Comprehensible Classroom! Esta revista no es una revista normal—es una revista especial! Es especial porque es una revista por estudiantes de español, para estudiantes de español. Los autores de los cuentos son estudiantes de español y ellos escriben cuentos para otros estudiantes de español. Los cuentos que escriben no son difíciles de comprender. Son simples.

Los autores de los cuentos en LITERAL no son autores profesionales. Los autores son estudiantes. Son estudiantes de español.

LITERAL busca cuentos y busca a autores. Si quieres publicar un cuento en LITERAL, visita:

<https://revistaliteral.com/submissions/>

Esta publicación sería imposible sin la ayuda de Nelly Hughes, de Comprendes Mendez Spanish Shop. Nelly revisa todos los cuentos. ¡Gracias Nelly!

se le acercó approached him
ahora now
aquí here
bailó danced
bailaban used to dance
el baile the dance
no bailes don't dance
beso kiss
canción song
cantó sang
cantar to sing
corazón heart
después after
dijo said
dinero money
durante during
le encantaba loved
encontró found
era was
escribió wrote
fue went *or* was
gritó yelled
había there was
hace ago
hermosa beautiful
iba was going
déjame let me
joven young
mariposas butterflies
mudarse to move
novia girlfriend
se puso became
quería wanted
sientes you feel
siento I feel
siguiente next
sintió felt
supo found out
tienen have
tocó played
triste sad
tuvo que had to
no te vayas don't leave
vez time
vieron saw
vivía lived

UNA HISTORIA DE AMOR

Por: Andrew, 16; Alexandria, MN

Había una vez un joven de Colombia. Su nombre era Carlos y tenía dieciocho años. Él era un músico muy talentoso y le encantaba tocar música en su guitarra. Hace dos años, tenía una novia. Su nombre era Rosa y ella era hermosa. Rosa vivía en Colombia pero tuvo que mudarse a Venezuela. Carlos y Rosa se separaron.

Ellos no se vieron durante dos años pero había un festival en Colombia. Carlos supo que Rosa iba al festival y formó un plan. Formó un plan para robarle un beso a Rosa. Carlos también quería robarle el corazón.

Carlos encontró a Rosa en el festival. Se le acercó a ella y le dijo, "Te extraño Rosa, déjame robarte un beso, déjame robarte el corazón." Rosa respondió, "No Carlos, vivimos en países diferentes. Es imposible. Adiós". "¡No te vayas!", le gritó Carlos.

Al día siguiente, Carlos bailó para Rosa. Ella era una bailarina fantástica. Carlos y Rosa bailaban mucho. Carlos bailó para Rosa para robarle el corazón. Después de ver el baile, Rosa le dijo, "Carlos, no bailes. Adiós". Carlos se puso triste y le dijo, "¡No te vayas! Sé que sientes mariposas".

"No siento mariposas Carlos. Siento frustración. Adiós Carlos", le respondió Rosa.

Otra vez, Carlos encontró a Rosa en el festival. Él le escribió una canción para Rosa. La canción era muy hermosa y la tocó en su guitarra. Rosa sintió mariposas cuando le cantó la canción. Después de cantar, Carlos le dijo, "Déjame robarte un beso, déjame robarte el corazón". Rosa le respondió, "¡Me robaste el corazón! Aquí tienes el beso que querías".

Carlos se puso muy contento. Rosa decidió vivir con Carlos en Colombia. Carlos escribió una canción popular y ahora tienen mucho dinero. El título de la canción fue *Robarte un Beso*.



CHEWBARKA EL ÁRBOL

Por: Payton, 14; Clarion, PA

Hay un árbol. Se llama Chewbarka. Chewbarka vive en un patio de recreo. Es el patio de recreo de una escuela. Vive solo. No hay otros árboles en el patio de recreo. Hay muchos niños en el patio de recreo. Los niños juegan al fútbol. Chewbarka observa a los niños. Un día, Chewbarka ve una ardilla. La ardilla sube al árbol. Hay un problema. Chewbarka es alérgico a las ardillas. Chewbarka tiene una reacción alérgica. Se desmaya sobre la ardilla y ¡sobre los niños! Los niños no se escapan. Se convierten en árboles pequeños. Ahora, Chewbarka tiene una familia.



UNA BOCA MINIATURA

Por: Kade, Gavin, Kaegan y Philip; Clarion, PA

Hay un muchacha que se llama Kade. Kade tiene una boca muy pequeña. ¡Es miniatura! Hay un problema: como tiene una boca miniatura, Kade no puede comer. ¡Es imposible!

Kade va a un restaurante que se llama “Little Bits”. Kade come espaguetis pequeños. Kade va a su casa y corre al baño. Es obvio que había bacteria en los espaguetis. Kade tiene problemas digestivos. Está muy enferma. En el baño, Kade tiene una visión. ¡Es una visión de Martina Bex! Martina Bex está muy enojada con Kade. Está enojada porque Kade no completó la clase de español. En la visión, Martina agarra un libro de español y ¡ataca a Kade! Kade muere. De repente, un carro le pega a Martina. En ese momento, la visión desaparece. Kade está sola en el baño. Tiene una premonición—Martina, la responsable por la tortura de muchos estudiantes de español, está muerta. ¿O no...?

ahora now
árbol(es) tree(s)
ardilla(s) squirrel(s)
se desmaya faints
juegan play
ni neither/nor
otros other
pequeño small
recreo recess/recreation
sobre on top of
solo alone
sube goes up
tiene has
ve sees
vive lives

agarra grabs
boca mouth
come eats
corre runs
desaparece disappears
enferma sick
enojada angry
había there was
libro book
muchacha girl
muere dies
muerta dead
pega hits
puede can
de repente suddenly
tiene has
va goes

ahora now
árboles trees
camina walks
correr run
le encanta loves
entonces then
está is feeling, is at
estanque pond
feliz happy
girasoles sunflowers
le gusta likes

hermoso beautiful
huelas you smell
jugar to play
nueva new
nunca never
oler smell
pato duck
piensa thinks
prado meadow
quiere wants
recuerda remembers

regalo gift
semillas seeds
sentir to feel
(se) siente feels
siguiente next, following
tenemos we have
tiene has
veces times
vieja old
vive lives
ya already

JINGLES Y PEANUT

Por: Meredith, 17; Cary, NC

Hay un pato que se llama Jingles. Jingles vive en un parque. Es un pato muy feliz. ¡Jingles tiene una amiga! Su amiga se llama Peanut. Peanut es una elefanta. A Jingles y a Peanut les gusta jugar y correr por los árboles en el parque. Peanut vive en el prado del parque. El prado es muy hermoso, es muy colorido porque ¡hay muchas flores! A Peanut le gusta admirar las flores y le encanta oler el perfume de las flores. A veces, Peanut se siente sola. Pero, recuerda que tiene un amigo. Cuando piensa en Jingles, Peanut nunca siente sola. ¡A Jingles le gusta jugar al tenis! Tiene una raqueta, pero es vieja. Jingles quiere una raqueta de tenis nueva. Un día, Peanut visita a Jingles en el estanque. ¡Peanut tiene un regalo para Jingles! Es una raqueta de tenis nueva. Jingles está muy feliz. Pero, Jingles no se siente feliz. Se siente mal porque no tiene un regalo para Peanut. Jingles piensa y piensa. ¡Tiene una idea!

Al día siguiente, Peanut camina por el prado del parque. ¡Ve a Jingles! Jingles y los otros patos están en el prado. «Curioso», piensa Peanut. Jingles ve a Peanut y dice,

“Hola amigo, ¡te tenemos un regalo!”. Entonces, Peanut ve que Jingles y sus amigos los patos tienen semillas de girasoles. ¡Están plantando semillas de girasoles! Jingles dice, “Gracias por la raqueta de tenis nueva. Ahora, tenemos un regalo para ti. ¡Girasoles! Su perfume es increíble. Cuando hueles el perfume de los girasoles, piensa en mí. ¡Ya nunca te sentirás sola!”.



abrió opened
agarró grabbed
alfombra rug
antes before
aprender to learn
bailar to dance
buscó looked for
buscaba was looking for
buscarlo to look for it
calle street
caminaba was walking
camisa t-shirt
corrió ran
dice says
dijo said
disfraz costume
dos
echó tossed
encima de on top of
encontrarla to find her
entonces then
eran were
estaba was
estaban were
fue went *or* was
gemelos twins
gustó liked
había there was
hacia toward
ir to go
llevó carried
miedo fear
mientras while
muro wall
muy very
nada nothing
pero but
preguntaba asked
quería wanted
subieron climbed
teatro theater
todo all
tuvo had, got
vez time
vieron, vio saw
vivía lived
zapato(s) shoe(s)

ZAPATOS GEMELOS

Por: Olney Friends School
 Barnesville, OH

Había una vez un par de zapatos de ballet que vivía en un teatro en Moscú. Los dos zapatos eran gemelos y se llamaban Cheshire y Penelope.

Un día, el presidente Putin fue al teatro para ver una producción de El lago de los cisnes. Le gustó mucho la producción y decidió aprender a bailar ballet, pero no tenía zapatos de ballet. Así que Putin entró al teatro en secreto. Se disfrazó con un tutú y un sombrero en forma de taco. No llevó una camisa. En el teatro, vio un par de zapatos de ballet: vio a Cheshire y a Penelope. Agarró a Penelope. En ese momento, la puerta se abrió y una bailarina entró. Putin tuvo mucho miedo y corrió con Penelope a su casa, un palacio muy grande y elegante.

Cheshire buscó y buscó a Penelope por todo Moscú. Buscó por un mes sin encontrarla. Mientras Cheshire la buscaba, Penelope estaba en el palacio y Putin la torturaba. Putin le preguntaba dónde estaba Cheshire, pero ella no le decía nada. Un día, Putin le dijo, “Si tú no me dices dónde está, ¡te voy a destruir!” Penelope tuvo mucho miedo y le dijo a Putin que Cheshire estaba en Perú, pero en realidad, Cheshire estaba en Moscú. Entonces, Putin fue a Perú para buscarlo.

Antes de ir a Perú, Putin guardó a Penelope en la prisión del palacio. Otras criaturas también estaban en esa prisión. Pablo, la alfombra mágica, estaba en la prisión. Penelope y Pablo formaron un plan de escape: un plan perfecto.

Un día, una bailarina caminaba por la calle. Llevaba un zapato de ballet; no llevaba dos. ¡Llevaba a Cheshire, el zapato gemelo de Penelope! No quería bailar con un solo zapato, así que echó el zapato por encima de un muro— ¡el muro del palacio!

En el palacio, Cheshire buscó a Penelope. El guardián de la prisión, un oso gigante, lo vio y lo atacó. Cheshire corrió y el oso corrió también. En ese momento, Penelope y Pablo escaparon de la prisión. Corrían hacia el muro y ¡vieron a Cheshire! Subieron al muro y se escaparon a China.

agarra grabs
busca looks for
caballo horse
camina walks
corre runs
dice says
escribe writes
escuchan listens to
grita yells
le gusta likes
hacia toward
lápiz pencil
llora cries
mientras while
morir to die
puerta door
quiere wants
de repente suddenly
sacapuntas pencil sharpener
va goes
ve sees

LAS AVENTURAS DEL LÁPIZ

Por: Annabelle, 12; Madison, CT

Bob es un lápiz. Amanda es una chica y Bob es el lápiz de Amanda. Amanda escribe con Bob. Un día, Amanda agarra a Bob y busca el sacapuntas. Bob entra en pánico porque a Bob no le gusta el sacapuntas. Si Amanda lo inserta en el sacapuntas, ¡Bob va a morir! Bob no quiere morir. Mientras Amanda camina hacia el sacapuntas, Bob busca un escape. Bob grita y grita. Como es un lápiz, las personas no lo escuchan. Bob llora porque no es posible escapar. Su destino está decidido: va a morir en el sacapuntas.

De repente, un caballo entra en la clase y grita, “¡NO INSERTES EL LÁPIZ EN EL SACAPUNTAS!”. Pero las personas no comprenden lo que dice porque es un caballo. Amanda ve el caballo y lo examina. ¡Es la distracción perfecta! Bob corre a la puerta y se escapa.



MI FUTURO DESASTROSO

Por: Maryam, 16; Cumberland, MD

Esta es la historia de mi futuro. Cuando tenga diecinueve años, me graduaré. Estaré emocionada, pero tendré miedo del futuro. Viviré con mis padres en su casa. Recibiré un perro que se llamará Popcorn. Empezaré mi terrible y nueva vida. En 2024, seré pobre. Viviré en una caja. Habrá muchas moscas en la caja. Venderé mi perro para comprar un cabezón de Shrek. Tendré otra mascota: será una cucaracha. En 2044, la guerra empezará. Las moscas conquistarán el mundo. Yo seré soldada. Pelearé contra las moscas con una lanza. Seré muy fuerte.

En 2074 moriré. Las moscas me contagiarán la plaga. Aunque pelearé muy duro, estaré demasiado débil como consecuencia de la plaga. La plaga me vencerá. Descansaré en paz.



aunque even though

cabeza head

caja box

compraré I will buy

conquistaré I will conquer

contagiarán will infect

contra against

débil weak

demasiado too much

descansaré I will rest

duro hard, difficult

emocionada excited

empezaré I will begin

fuerte strong

guerra war

habrá there will be

lanza lance/spear

llamaré I will call

mascota pet

miedo fear

moriré I will die

moscas flies

mundo world

nueva new

otra other

padres parents

paz peace

pelearé I will fight

plaga

recibiré I will receive

seré I will be

soldada soldier

tendré I will have

tenga have

me vencerá will defeat me

Venderé I will sell

vida life

viviré I will live

antes before
Blancanieves Snow White
bruja witch
camina walks
corre runs
da gives
dice says
enanos dwarves
entonces then
espejo mirror
está is feeling
flor flower
hechizo curse
lanza throws
lejos far
morir to die
muere dies
mujer woman
muy very
otra other
pero but
persigue pursues
profundo deep
puedo I can
reflejo reflection
sueño slumber.
ve sees
ven they see
verdad true/truth
verdaderas true
verme to see me

RAIN BLACK

Por: Ayo, 16; San Antonio, TX

Blancanieves, la princesa que es amiga de los siete enanos, le da su espejo a otra princesa. La otra princesa se llama Rain Black. El espejo es muy especial. El espejo no es un espejo normal; es un espejo mágico. En el espejo mágico, no se ve el reflejo: se ve la verdad. Un día Rain Black camina con el espejo y una mujer la ve. La mujer le dice, “¿Puedo verme en tu espejo, por favor?”. Rain Black le dice, “Sí”. Las dos examinan el espejo. No ven sus reflejos: ¡ven sus verdaderas identidades! En el espejo, Rain Black es una flor y la mujer es una bruja. Rain Black corre lejos de la bruja. La bruja la persigue. La bruja está frustrada. Rain Black le lanza el espejo a la bruja. Antes de morir, la bruja le lanza un hechizo a Rain Black. Entonces, la bruja muere—pero su hechizo afecta a Rain Black. Rain Black entra en un sueño profundo...



VAMOS A LA ESCUELA

Por: Benjamin, 16; Fort Worth, TX

Un día de marzo, Jerald Miah iba a la escuela con sus hermanos. Iban en auto. Jerald manejaba el auto. Manejaba por una calle. De repente, ¡apareció una ardilla! La ardilla cruzó la calle enfrente del auto. ¡Estaba en medio de la calle! Los hermanos de Jerald Miah gritaron, “¡Hermano! ¡Una ardilla!”. Jerald Miah reaccionó inmediatamente. Jerald les gritó a sus hermanos, “¡Prepárense!” y salió de la calle. Manejó el carro por una serie de árboles. Manejó el carro por un río. ¡Manejó el carro por una montaña! Voló por el aire y aterrizó perfectamente en el estacionamiento de la escuela.

apareció appeared

ardilla squirrel

aterrizó landed

calle street

cruzó crossed

enfrente de in front of

estaba was

estacionamiento parking lot

gritó yelled

gritaron they yelled

hermano(s) brother(s)

iba was going

iban were going

manejó drove

manejaba was driving

árboles trees

de repente suddenly

salió left

voló flew



caminó walked
camiseta t shirt
comer to eat
compró bought
correr to run
corrió ran
después after
destruir destroy
durmió slept
sin embargo however
era was
estaba was
forma shape
fue went
gritó shouted
había there was
ladrón thief
llamó called
llegó arrived
mediodía noon
mesa table
necesitaba needed
otra other
pero but
puedes you can
se puso became
regresó returned
de repente suddenly
sin without
todos all
tortuga turtle
vez time
vio saw
voy I go

LAS VACACIONES DE SHELLEY

Por: Katie; Texas

Era el mediodía y Shelly, una tortuga, llegó a casa. Había pasado muchos días en Disney Land. En Disney Land, caminó todos los días. Estaba en muy buena forma.

Shelly estaba contenta de estar en casa otra vez. Se puso su camiseta favorita y fue a Subway para comer. Cuando Shelly llegó a Subway, compró un sándwich y fue a una mesa. De repente, un ladrón entró en Subway. Shelly necesitaba un plan—¡rápido!

Shelly llamó a la policía en secreto. Sin embargo, el ladrón vio a Shelly. El ladrón caminó a Shelly y gritó, “No puedes escaparte, tortuga. ¡Te voy a destruir!”. Pero Shelly estaba en muy buena forma. Ella atacó al ladrón. Después, corrió a su casa. ¡Corrió rápidamente a su casa!

Cuando regresó a casa, ella durmió por tres días. Estaba en buena forma pero ¡estaba exhausta! Correr no es para las tortugas.

